自明治十八年
至明治三十二年

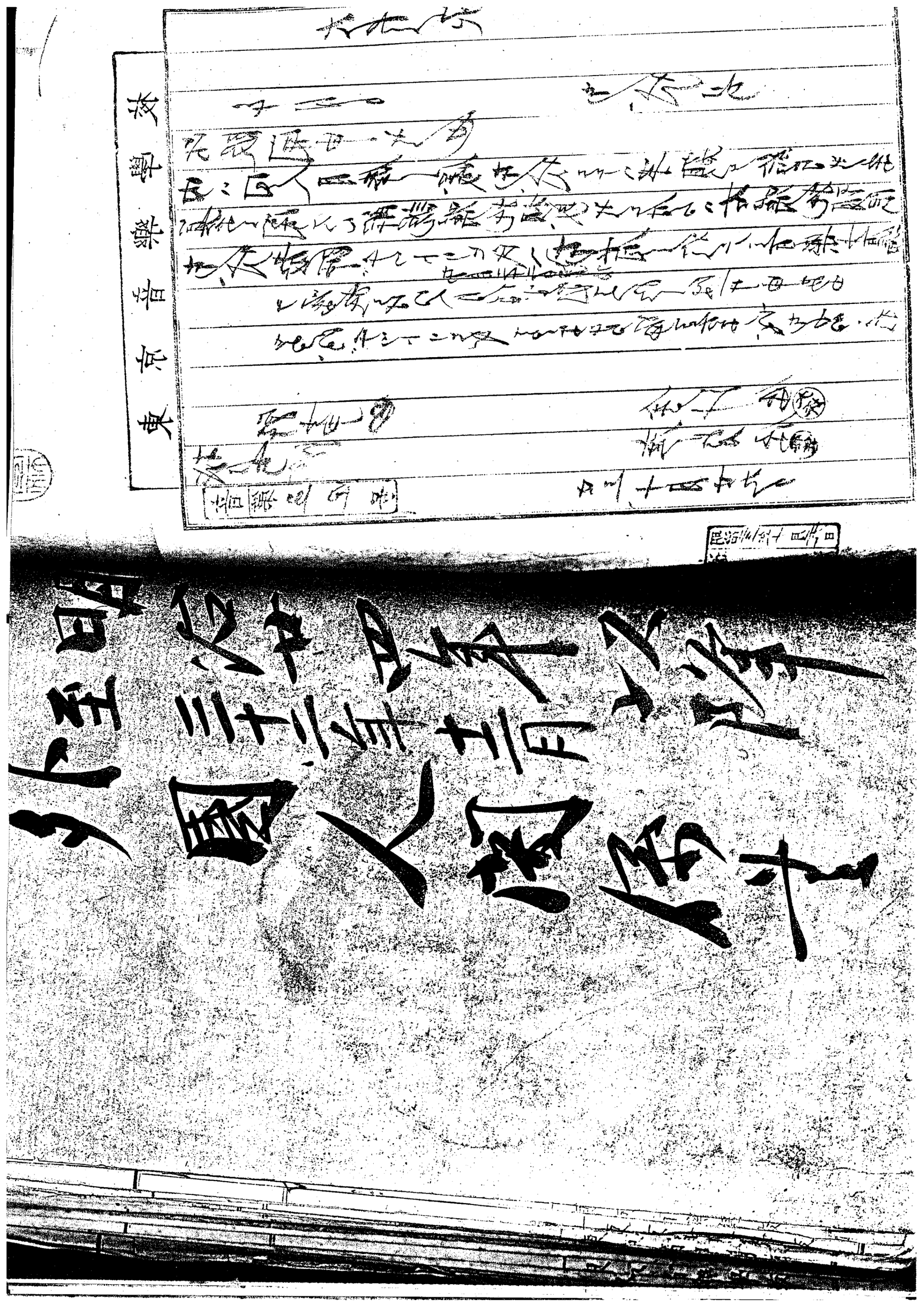
外國人教師關係書類

音樂取調掛

東京音樂學校

自明治十八年
至明治三十二年

外國人教師關係書類



學校

104

Tokyo Academy of Mu

Apr. 1

Dear Mrs Tietze

I have a
pleasure to send you
the certificate for you
kind instruction in
Academy, and which
have got it- please
me directly.

Yours very truly

Director

學校

Tokyo Academy of Music

Japan.

This certifies that Mr. Tielze of Germany has been in employment of the Academy from April 1888, to March 1891, and discharging her duty very satisfactorily and efficiently has given much progress to the pupils of the Academy.

In testimony whereof, the Director of the Academy has affixed his signature and seal this 30th day of the fourth month in the Twenty fourth year of Meiji. (April 30, 1891)

Director

東京音樂學校

音第一二三号

東京音樂學校

東京音樂學校

東京府

東京音樂學校

音第二号

東京音樂學校

死亡届

東京市本郷区弥生町二番地住

墺太利国人

ルードルフヂットリヒ妻

年齢三十年

一 病名 慢性心臓内膜炎及肺臓栓塞

一 死因 窒息

一 明治廿四年一月四日午後五時死亡

右者持病有之[illegible]前記ノ通リ

死去[illegible]届書ノ通リ

明治廿四年一月四日

東京市[illegible]

醫學士 [illegible]

東京音樂學校

[illegible]

110

第七〇號

該校在塲五人(チットリヒ妻病死ニ付青山
共同墓地北ノ方上等第四十六号ノ地へ
埋葬許可之義ニ付申越ノ趣了承右埋葬
通許可致候条追テ法定ノ墓地料等ノ
通報次第納付方取計フヘシ此段及
回答候也

明治廿七年一月十二日

東京府参事官従五位寺崎遜 [illegible]

東京音樂学校長伊澤修二殿

東京府

東京音樂學校

[illegible]

東京音樂學校

本校在[illegible]

國籍

本人姓名

官仕

寄留地名　東京府下[illegible]

旅行趣意　健康保養

旅行路線　東京ヨリ汽車ニテ[illegible]

旅行期限　一月十[illegible]日ヨリ同廿[illegible]日迄

June 112 Pass Port

12th to 26th of

Places

Atami, Shizuo

Miyanoshita a

Hakone district

generally.

Dr. E. Grasma

Komaba

"Norin Gakk

東京音樂學校

[illegible]

本校雇外國教師内地旅行免状之件

國籍　Vienna Austria

本人姓名　Rudolf Dittrich（ルドルフ　ヂットリヒ）　30 years old

雇主　東京上野音樂學校

寄寓地名　東京府下本郷區元富士町二番地

旅行趣意　健康保養

旅行路筋　東京ヨリ汽車ニテ高崎ニ至リ夫ヨリ陸路伊香保ニ至リ同所ヨリ陸路經テ歸路ハ同所ヨリ汽車ニテ東京ニ歸着

旅行日限　一月十五日ヨリ同廿四日マテ凡二週間

東京音樂學校

文部

貴校雇墺國人チットリヒ第五九号内地旅行免狀交付相成候ニ付及回致候條御領收有之度候也

明治廿四年一月十日

文部大臣秘書官永井久一郎

東京音楽学校長伊沢修二殿

右旅行[illegible]

[illegible]

東京音樂學校

音第二号

大阪市居留地廿四番オルチン氏ヨリ今般[illegible]日
本邦ノ樂書請託候ニ付[illegible]製ヲ告ケ寄セ[illegible]書籍其ノ助トシ
閲覧ニ供シ度趣ヲ以テ小官ヘ傳達方依頼越シ候ニ付
即別封書籍二冊差出シ候条可然御取計相成
度候也

明治廿四年一月十六日

東京音樂學校長伊澤修二

文部省総務局長辻新次殿

東京音樂學校

東京音樂學校

東京音樂學校

音第六号

東京音樂學校

……ハ、ニ於テハ東京ノ諸学校ニ對シ殿下親シク其厚意ヲ謝セラルヽノ思召アリシ趣ヲ同國……

今般一應及御尋候處一枝上寳嚴共前業
信用ト信シ居候處[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

二月十一日午后四時廿八分着

[illegible]

東京音樂學校

[illegible]

123

122

Tokyo.

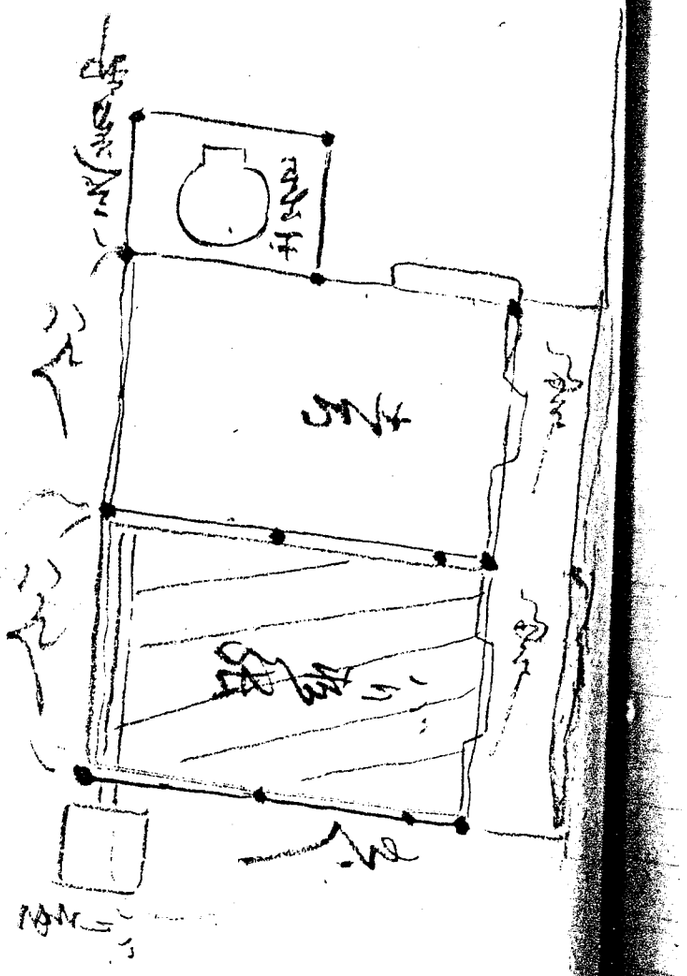
I confirm hereby, that
S. Kodzu made in
name the arrange,
ment, that a stable
is added to my present
residence at Hongo,
Nicho 2, for which
I have to pay a
monthly rate of 2 Yen,
— two yen, — as
long as the contract
for my present house
endures (beginning from the
seventh February 187.)

Ludwig Gittny

Tokyo.

I confirm hereby, that Mr. S. Kodzu made in my name the arrangement, that a stable was added to my present residence at Hongo, Yaoicho 2, for which I have to pay a monthly rate of 2 Ye — two yen, — as long as the contract with my present house endures (beginning from the ~~thirteenth~~ February 187..)

Rudolf Gilbrey



露國皇太子殿下ハ大津ノ御遭難ニ際シ本邦人民ヨリ無慮二萬ニ達セシ御見舞状ヲ受ケサセラレ大ニ御満足ニアラセラレ殊ニ帝國大學ヲ始メ其他官立公私立學校ヨリ送呈セシ御見舞状ヲ最モ深ク感謝セラレ併セテ右等諸學校ヲシテ期セスシテ斉シク此擧アルニ至ラシメタル本邦學校ノ氣風ヲ賞讃セラレ且ツ此ノ如キ有様ニテ進歩セルハ本邦教育ノ将来ハ實ニ賀スルニ餘リアリトノ御辭ヲ賜ハリ又御豫定ノ如ク入京アラセラルヽニ於テハ東京ノ諸学校ニ對シ殿下親シク其厚意ヲ謝セラルヽノ思召アリシ趣ヲ同國

[illegible]

公使ヨリ文部大臣ヘ通報アリ此ハ本大臣
ニ於テ最モ光榮トスル所ナレハ各学校長ハ
篤ト此旨ヲ諒シ夫々通達アランヿヲ望ム

廿[illegible]年七月[illegible]日[illegible]

音楽教師継傭之儀ニ付伺

本校音楽教師傭独逸人ルードルフ・ヂットリヒ傭入期限之儀
来九月一日満期ニ相成候ニ付尚周旋ノ上向後三ヶ年間
傭期限ヲ継続シ同年ヨリ向後八ヶ月即前年ト比同
ハ月給銀貨三百七拾五円ヲ給與シ次ノ拾八ヶ月合即
後本期間ハ月給銀貨四百円ヲ給與シ帰国旅費ノ
儀ハ銀貨千三百円ヲ給與致度尤右ハ壱人ノ旅
費ニハ稍多額ニ有之候ヘ共夫人妻儀共[illegible]一ヶ所ヲ
取之レハ可然趣[illegible]非常ノ費用ヲ要シ
在ニ至リ[illegible]其他ハ総テ前傭約ノ通
継続ノ事別紙ノ傭約書ヲ以テ[illegible]相結度
候此段至急御裁可相成度候也

公使ヨリ文部大臣へ通報アリ此ノ本大
ニ於テ最モ光榮トスル所ナレハ各學校長
篤ク此旨ヲ諒シ夫々通達アラシコトヲ望ム

明治廿四

本條約ハ千八百九十二年九月二日ヨリ千八百九十四年九月
一日マデ三ケ年ノ間左ノ修正ヲ以テ改定継続ス

第一、本文ルードルフ、ヂットリヒ君ハ千八百九十一年九月
二日ヨリ始メテ前半期毎月給銀貨三百七拾
九円ヲ受取リ後半期(於八ケ月)ハ月給銀貨
四百円ヲ毎月末ニ受取ルベシ

第二、本文ルードルフ、ヂットリヒ君ハ第十條ニ記載スル
場合ニ於テハ其帰国旅費トシテ銀貨千三百
円ヲ受取ルベシ

第三、前文修正ニ予備スル條々ヲ除キ其他ハ従テ本
條約ノ通リ之ヲ継続ス

明治廿四年(千八百九十一年)七月

This contract is renewed for
three years (3) from the 1st Sept.
to the 31st ~~Aug.~~ Sept. 1894 with the f
amendments:

1st. The said Mr. R. Dittrich
shall receive per month
a salary of three hund
and seventy-five (375
in Japanese silver mone
the first half term (the firs
from 1st Sept. 1891
months) and four hund
yen in the same
during the 2nd half ter
eighteen months) to be
at the end of each month.

2nd The said Mr. R. Dittrich
receive one thousand
three hundred (1300.)
in Japanese silver
as his traveling expens
case stated in the 10th Art.

3rd. All other respects remain
same conditions as bef
except all points which
contradictory to the above

Meiji 24
July (1891)

This Contract is renewed for the Three years from the 2nd Sept. 1891 A.D. to 1st Sept. 1894 with the following amendments:

1st The said Mr. R. Dittrich shall receive per month a salary of three hundred and seventy five (375.) yen in Japanese silver money during the first half term (the first eighteen months from the 2nd Sept. 1891.) and four hundred (400.) yen in the same money during the second half term (the second eighteen months) to be paid at the end of each month.

2nd The said Mr. R. Dittrich shall receive one thousand and three hundred (1300.) yen in Japanese silver money as his traveling expense in the case stated in the 10th Art.

3rd All other respects remain in the same conditions as before except all points which are contradictory to the above amendments.

July Meiji 24 (1891)

原稿紙

129

128

東京府伺文

書面伺之趣聞届候事
但以後ハ地方官限り處分可致事

預算ニ定メタル……

これ迄共本年備継之節時々これ迄有之候

而ハ不都合候ニ付此段一應及照会候也

文部省

國民ノ義務トシテ兵役ニ……

此袋中書面ハ本件指令発送ノ節返戻スヘキモノナリ

官房第九八號

本月八日附ヲ以テ貴校雇外國人ヂットリヒ本
年九月一日ヨリ傭継ノ儀御伺出相成候處
本年九月一日ハ當現雇期限中ニ有之且昨年
帝國議會ノ協賛ヲ経タル本年度豫算
ニ於テハ同人ハ本年九月二日ヨリ二十七年
九月一日マテ傭継スヘキ筈ニテ右傭継期限ヲ
豫算ニ定メタルモノヨリ短縮候ハ如何之儀
ニ候得共本年傭継スヘキ時日ニ之ヲ申出有之候
テハ不都合ニ付此段一應及照會候也

供閲

第二一九號 明治二十六年七月十八日

昭和十年七月十七日

文部大臣 松田源治殿

東京音樂學校長 幸田神津書三郎

文書

東京音樂學校

校長 幸田神津書三郎

國民ノ義務トシテ兵役ニ

ルードルフ、チットリヒ氏傳

ルードルフ、チットリヒ氏ハ西紀千八百六十一年四月廿五日澳斯利、匈牙利國ガリヂアン州ノビアラニ生ん幼ニシテ卿學ニ入リ年甫テ五歳洋琴ヲ學ヒ七歳バイオリンニ入リ九歳風琴ヲ始メ十歳ニシテ既ニ音樂ノ理論ニ闇カラズ十五歳ニシテ耳曼ノブレスラウニ來リ高等普通教育ヲ受ケ側ラ音樂修行ヲ兼ヌ既ニシテ其業ヲ卒ヘ更ニ音樂專門ノ志ヲ立テ維也納府ニ來リ千八百七十八年彼ノ有名ナん維也納音樂院ニ入リ千八百八十二年ヲ以テ其業ヲ卒フ時ニ卒業試驗ニ於テバイオリン及ビ琴ノ二學科各第一等賞牌ノ賞與アリ而シテマメ卒業證書ハ同院ニ於テ最モ名譽ト全スル銀牌ノ賞ヲ附シテ授與セラん氏ハ千八百八十二年ヨリ之ヲ卒ヘ千八百八十

國民ノ義務トシテ兵役ニ就キヨリ之ヲ卒ヘ千八百八十

四年始テ音樂ヲ以テ世ニ專ラニス是ニ於テロットシーア男爵ノ爲ニ風琴奏者ノ職ヲ執リ兼テ猶太宗大教院ニ於テ樂長ト爲リ且風琴演奏ヲ掌理ス而シテ此二職ノ職務ヲ果スノ側ラ常ニ音樂教育ノ要旨ヲ研究シ、時ニ維也納ノ重大ナル音樂演奏會ニ臨ミバイオリン獨奏、管絃合奏樂、室内奏樂、若クハ洋琴獨奏、風琴演奏、及伴奏等ヲ負擔シ千八百八十八年終ニ本邦ノ招聘ニ應シテ維也納ヲ発スルノ日ニ至ルトイフ

東京音樂學校

東京音樂學校

三十年七月十二日

校長所

幹事

庶務係（印）

會計係

露西亜国皇太子殿下御遭難ニ付別紙指

電報ヲ以テ我教師御訪問相成可然乎

別紙英文按　洋教師許而二十字

四年始テ音樂ヲ以テ世ニ専ラ…
男爵ノ為ニ風琴奏者ノ職ヲ執リ兼テ獨逸ル宗大…
ニ於テ樂長ト為リ且風琴演奏ヲ掌理ス而シテ此ニ
職務ヲ果スノ側ラ常ニ音樂教育ノ要旨ヲ研究シ、時
也納ノ重大ナル音樂演奏會ニ臨ミバイオリン獨奏、
合奏樂、室内奏樂、若クハ洋琴獨奏、風琴演奏、及
等ヲ負擔シ千八百八十八年終ニ本邦ノ招聘ニ應シテ
也納ヲ発スルノ日ニ至ルトイフ

134

133

京音樂學校

露國皇太子殿下御遭難ニ付別紙
電報ヲ以テ我政府御訪問相成可然
別紙英文訳 淺教許可二十

~~Having a~~,

After having absolved his military service in 1883 he entered in the public musical life. He got ~~as~~ a position as an reed-organplayer with ~~the~~ Baron Rothschild and ~~for~~ a second position he became conductor and organist in a large jewish temple.

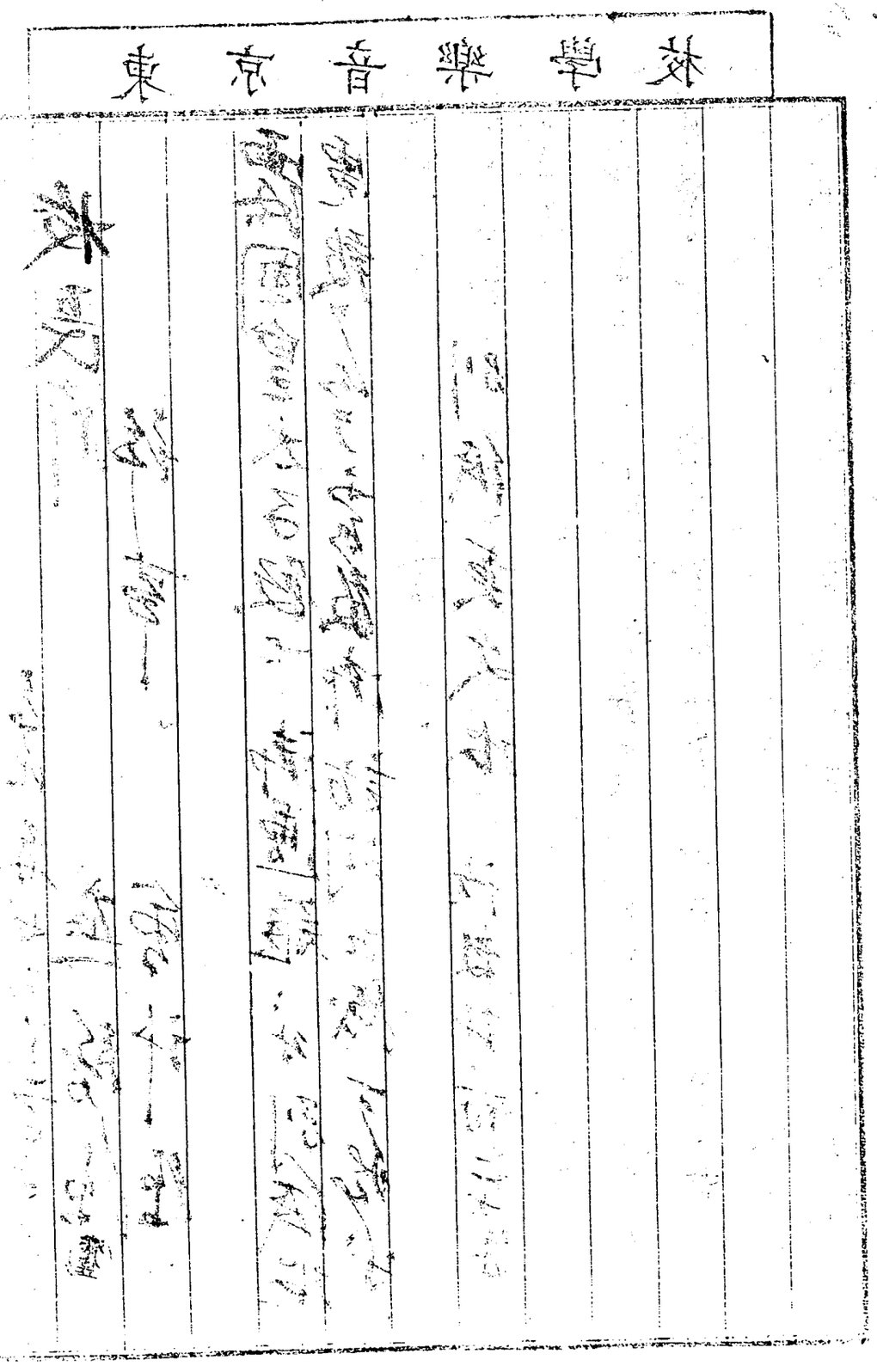
This 2 positions taking him very little time, he had an extended practice as a teacher for all the musical branches he masters, and joined during the years 1883 till leaving Vienna for going to Japan in all large and important concerts at Vienne, either as a Violinist solo or orchestra or chamber-music or piano solo or accompaniment or an organplayer.

Rudolf Dittrich, born at Biala, a small town of the province Galizien of Austria-Hungaria in 1861, 25. April receiver already during the first schoolyears preparing instruction in different branches of music. Piano was begun with 5 years, violin with 7 years, church organ with 9 years and theory with 10 year. In the age of 15 years he came to Breslau in Germany with the purpose of graduating a high middle-school during which time the music-studies were continued. His own wishes and the opinion of his teachers in music directed him to Vienna, where he visited the celebrated Conservatory during the years 1878 - 1882. In the graduating examination he got for violin and organplaying both a first price-medal in galder bronze, (a diploma) and as the highest decoration, which can be spent by the conservatory a large silver-medal.

The Director, Professors, and S
of the Tokyo Academy of Music, ha
heard with consternation of the
deplorable accident which has be
His Imperial Highness the Crown
Prince of Russia at present the
pious guest of their beloved Emp
desire to express to His Imperial
ness the deep distress they feel
their prayer is that all evi
effects will soon pass away +
that the memory of this lamen
catastrophe will be effaced by
knowledge of the universal joy
the Japanese Nation feel at t
recovery of His Imperial Highn
health.

Shinji Isawa
Director of the Tokyo Acad
of Music.

Prince Bariatinsky
Général Major à la Suite
de S. M. l'Empereur



校長
幹事 宛

明治廿四年五月十三日
庶務係（印）

別紙電報掛官報ヘ登載ノ為メ
文部省ヘ差出ノ筈ニ付

[illegible]来君ハ[illegible]
箱根八王子甲府[illegible]ヲ経テ又ヨリ仲仙道[illegible]
ヨリ東海道ヲ経テ[illegible]

第六五號

校長殿

手續照會致候也

廿五年七月九日　[illegible]保 印

廿五 七 七

ヂツトリヒ氏旅行免状請求

國籍　Citizen of Vienna, Austria.

本人姓名　Rudolph Dittrich, age 32.

官仕　東京音樂學校雇

寓居　東京府下本郷區弥生町二番地

旅行趣意　健康保養

旅行路線　東京ヨリ日光仙台伊香保ヲ經テ赤城

箱根八王子甲府[illegible]又ヨリ仲仙道荒

又東海道ヲ經テ近江彦根神戸ニ至ル等

東京音樂學校

東京音樂學校

東京音樂學校

校長

東京音樂學校

校長より

[illegible]

138

Tōkyo 9/7. 1892.

Sehr geehrter Herr Director!

Wollen Sie die grosse Freundlichkeit haben, mir für meine Ferienzeit vom 11. Juli bis 9. September einen Pass verschaffen zu wollen. Auf meinen Reisen glaube ich folgende Punkte zu berühren: Nikko, Ikao, Sendai, Hakone, Mitake und im Süden Kyoto; ~~bin aber ausser Stande, die Reisefolge anzugeben~~.

Mit dem Ausdrucke vorzüglicher Hochachtung
ganz ergebenster
R. Dittrich

東京音樂學校

校長殿

地ノ修繕ハ何論之ニ附帯スル一切ノ義務ヲ擔當ス
ル事
但窓玻璃板井戸緩鉤鏈ノ取替及ホ[illegible]ノ修繕
ハ東京工業学校ニ於テ擔當ス

第三條 賃借期限間ハ双方ニ於テ建物并ニ其
地ノ形状ヲ変更スルヲ得サル事
但本校ヨリ示談ニ於テ不得止場合アルトキハ
賃主ニ協議ノ上館内ノ模様替モ他ノ建増
[illegible]苦シカラサル事

第四條 賃主ハ本館并ニ地所ヲ擔保ニスルモ本
校ニ於テ関係ナク[illegible]ヘキ[illegible]アル建
物并ニ営業ヲ創設スルヲ得サル事

第五條 本館ノ内外部及地所ノ掃除ハ本校ノ

[illegible]
[illegible]
廿四年十二月廿二日
庶務係
会計係
本校[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

浚渫屋根ノ修覆ハ該倉庫借受人ニ於
テ擔當スル事

第六條　貸渡倉庫期限ノ満了ニ至リ尚継續貸借
セントスル時ハ雙方協議ノ上更ニ契約ヲ締結スル
モノトス

第七條　該倉庫其他付属建物其他諸造作
ノ類ニ至ル迄借主ノ過失ニ依リ毀壊シタルトキハ借主ニ
於テ損害ヲ償フヘシ但天災等ニ依リ毀壊シタル損害ハ
借主ニ於テ其責ニ任セサル事

（欄外書入）其上當家ヨリ行ヒ其費ヲ加ヘタル總テ損害ノ賠償ニ係ル一切ノ事件ハ二ヶ月以内ニ協議ノ上決定スル事

第九條　此契約書中ニ記セサル條件ハ一般ノ
慣習ニ依リ貸主又ハ借主ト協議ヲ遂クヘキ事

第十條　此契約ハ雙方協議調印セシニ付テハ後日ノ爲メ
ヲ證スル爲メ本書貳通ヲ作リ各自壹通ヲ所持スル印

東京音樂學校

第八條　[illegible]
前[illegible]ノ[illegible]
ヲ止ムル[illegible]
[illegible]期限ノ終リニ
[illegible]以前ニ[illegible]
ヲ解除セントスル時ハ二
ケ月以前ニ其旨ヲ
通知シテ双方協議
スルヲ得ル丁

[illegible]庭樹ノ壊変ハ借受人ノ負担ヲ以
テ[illegible]当スル丁

第六條　貸借期限ノ終リニ当事者[illegible]
セントスル時ハ双方協議ノ上更ニ契約ヲ締[illegible]
モノトス

第七條　当該館モ他付属建物ヲ[illegible]
ノ要[illegible]罹災又ハ毀壊シタルトキハ代
損者ニシテ借受人ハ其責ニ任セサル事

第九條　此契約書中ニ記セサル條件ハ一般ノ
慣例ニ依リ又ハ借主ト協議ノ上処分スル丁

右條ノ如ク双方協議契約セシニ付テ後[illegible]
ヲ証スル為本書弐通ヲ作リ各自壱通ヲ保[illegible]

東京[illegible]照[illegible]

東京音樂學校

ヲ除シ双方ニ交換シ置クモノナリ

明治廿四年十二月

貸主　所地九ノ下

北豊島郡西ヶ原町二番地

借主　東京市芝區愛宕下町村岡範為馳

廿五年十二月十九日

庶務係 ㊞

校長方

事務監督 ㊞

ヂットリヒ氏旅行免状稟請案

國籍　Citizen of Vienna, Austria

本人姓名　Rudolf Dittrich, Age 32

官仕　東京音楽学校雇

寄留地　東京府下本郷区弥生町二番地

旅行趣意　健康保養

旅行道筋　東京新橋ヨリ汽車ニテ箱根ニ赴キ夫ヨリ豆州熱海ニ至リ暫時滞在前路帰京

旅行期限　本年十二月廿五日ヨリ来廿六年一月八日マデ

東京音樂學校

文部省

貴校雇墺國人ヂツトリヒ旅行免状第五六
二六号之二葉交付相成候ニ付及回送候條御領
収有之度候也

明治二十五年十二月廿二日

文部大臣秘書官[illegible]

東京音楽学校長理学博士村岡範為馳殿

音楽第二六六號
受付明治廿五年十二月廿三日

十四日右ノ通

右報告致候處別紙之通ニ郵送〆
候處今般別紙旅行免状受取候間ニ相成
候條此段御届候也

年　月　日　　　村岡範

文部大臣宛

東京音樂學校

校長へ

事務官 [illegible] 　　廿六年二月十三日 [illegible]

ヂットリヒ振 [illegible]

右 [illegible] 外国人ヂットリヒ [illegible]

[illegible]

年　月　日

[illegible] 校長

校長 [illegible]

文 [illegible]

[illegible]

二十六 [illegible]

廿六年三月十七

校長へ

事務監督 鎌田栄吉(?)

在留ヂットリヒヨリ移居(?)届状下られ

左之通寄留(?)届候(?)件

記

国籍　Vienna Austria

本人姓名　Rudolph Dittrich　33 years old

官仕　東京音楽学校雇

寄留地　東京市本郷区弥生町二番地

明治廿六　三月十七

旅行趣意　健康保養ノ為

旅行路筋　東京ヨリ汽車ニテ箱根ニ到リ夫ヨリ

足柄熱海ニ至リ横浜停車場ヨリ帰京

旅行期限　四月一日ヨリ同月七日ニ至ル七日間見込

右旅行致度候ニ付前記之通相認御届及候

ニ付旅行免状御下附相成候様公使

館ヘ御照会相成度此段御願也

年　月　日

本校長

文部大臣宛

第七五號
明治廿六年三月二十七日

貴校在雇独逸国人ルードルフ、ヂフトリヒ旅

行免状第一〇〇九号右者外務省ヨリ送付相成

候ニ付別紙御領収可有之候也

明治廿六年三月二十七日

文部大臣秘書官　山　□

東京音楽学校長　村岡範為馳殿

文部省

文部省
文書課 卯官甲一〇五四號

東京音樂學校

本年七月八日付音第二九號伺具校教師獨國人ルードルフ、ヂットリヒ傭繼ノ件ハ認可ス

明治二十四年七月廿八日

文部大臣伯爵大木喬任

文部大臣之印

瀬戸

東京音樂學校

東京音樂學校

東京音樂學校

東京音樂學校

本校傭外國人教師解傭之件

國籍　Vienna Austria

身分姓名　Rudolph Dittrich　31 years old

官仕　東京音楽学校ノ任

住所　東京市下谷区上野公園二十四番地

[illegible]　健康保護ノ為

解傭事由　東京音楽学校教師 [illegible]

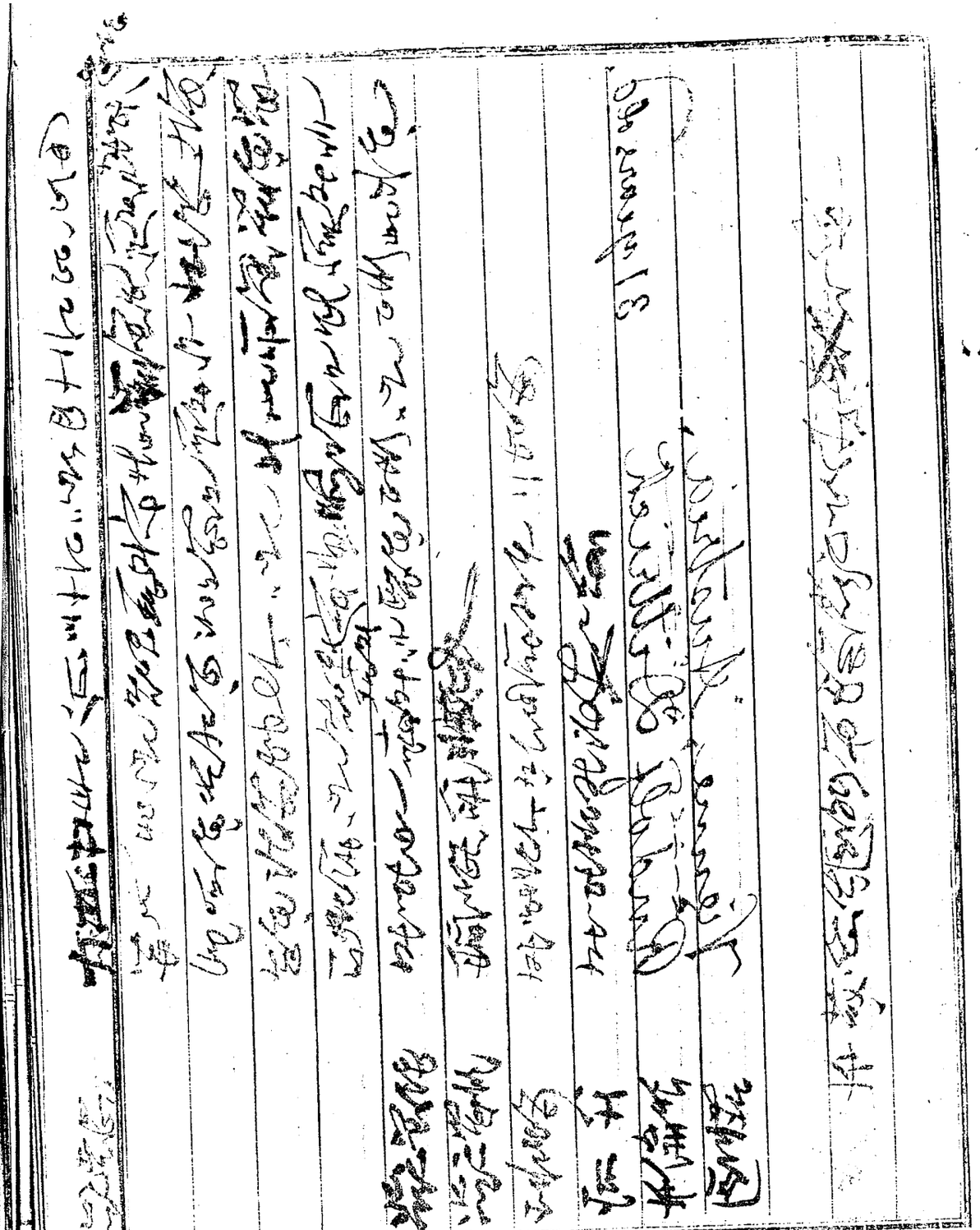
[illegible]

[illegible]

[illegible] 東京音楽学校

[illegible] 東京

右期限 八月三十日ヨリ 四十二ヶ月 [illegible]



本校雇外國教師内地旅行免狀ノ件

國籍	
本人姓名	
官位	東京音樂學校雇
寄留地	東京府下本所區隅生町二番地
旅行起ル	健康保養
旅行路筋	東京ヨリ滊車ニテ野州日光ニ至リ日光ヨリ上州伊香保ニ至リ暫時滞在後武藏ノ國ニテ更ニ滊車ニテ相州箱根宮ノ下ニ至リ夫ヨリ陸路駿州靜岡尾州名古屋等ヲ經テ滊車ニテ京都大坂神戸等ヘ至リ暫時滞在後夫ヨリ陸路更ニ滊車ニテ東京ヘ歸府

旅行期限　七月廿日ヨリ八月三十一日ニ至ル四十二日間ノ見込

右旅行願出ニ付テハ外ニ於テ不都合ノ儀無之ニ付キ
旅行免状御下附相成度此段稟請候也

明治廿四年七月十四日

東京音楽学校長心得神津専三郎

文部大臣伯爵大木喬任殿

東京音楽学校

明治二十四年七月十八日

貴校雇外國人ヂットリヒ内地旅行免状交
附相成候ニ付及回附候条御査収有之度此段
候也

明治廿四年七月十七日

文部大臣秘書官大島誠治

東京音楽学校長心得神津専三郎殿

九月[illegible]本年[illegible]候也

[illegible]

音第二七号

官房第一一〇號

貴校雇教師ヂットリヒ旅行延期
之義去ル十九日付ヲ以テ申請ノ第三二二八號
外国人旅行免狀日限更正シ及回
送候也

明治[illegible]年九月二日

文部大臣官房長大島誠治

東京音樂學校長村岡範為馳殿

東京音樂學校

[illegible]

東京音樂學校

音第三八号

校長お

手島精一殿

廿四年九月七日

[illegible] 印

[illegible]

明治二四 九 七日 受

音楽第　号

廿五年五月十八日

庶務係

校長台

事務監督

左記ヂットリヒ氏ヨリ別紙ノ通リ願出ニ付

別紙案ノ通リ回牒ノ取計可然哉

案

国籍 Vienne, Austria

本人姓名 Rudolf Dittrich 32 years

官仕 東京音楽学校雇

寄留地 東京府下本郷区弥生町二番地

旅行趣意 健康保養

旅行路筋 東京ヨリ汽車ニテ相州箱根宮ノ下ニ至リ
暫時滞在夫ヨリ更ニ汽車ニテ帰京

東京音楽学校

東京音樂學校

[illegible]

文部省

官房第四…

貴…
交附
候也
明…

260

18/5

Lieber Herr Dr. Murao[…]

Mit Bedauern erfahre[…] dass Sie nicht in der Sch[…] sind, wahrscheinlich weil Ihre Erkältung zugenom[…] hat.

Gestern hat mir mein[…] Scriba Arsenik-Pillen verschrieben! Außerdem […]mals Landaufenthalt, angerathen und zwar […] Kamakura, sondern Mi[ya]noshita. Hierfür brau[che] ich nun einen Paß. […] Sie die Güte haben, sofort den schriftlichen Auftrag [zu] geben, daß man mir [den]selben schleu[nigst]…

旅行期限　五月廿日ヨリ同月廿六日ニ至ル七日間ヲ以

右旅行願出ヲ許可候モ又不都合之儀モ

之ヲ許可旅行免状御下附相成度此段稟請候也

年月日

石 伊澤

文部大臣宛

旅行期限　五月廿日ヨリ同月廿六日ニ至ル七日間見込

右旅行願出候処別段差支不都合之儀無之
候ニ付旅行免状御下附相成度此段稟請候也

年　月　日

不成

文部省

官房第四七號

貴校傭墺国人ルードルフ、デットリヒ旅行免状
交附相成候ニ付及回附候條御査収有之度
候也

明治三十五年五月十九日

文部大臣秘書官　大島誠治

東京音楽学校長理学博士村岡範為馳殿

校尊雅音京東

東京音樂學校

東京音樂學校

東京音樂學校藏書

本校雇外国教師内地旅行免状ノ件

國籍

本人姓名

官仕　東京音樂學校雇

寄留地　東京府下本郷區弥生町二番地

旅行趣意　健康保養

旅行路筋　東京ヨリ西ハ神戸ノ経度東ハ仙臺ノ緯度中洗東若クハ陸路ヲ経テ東京ニ帰ル

旅行期限　七月十一日ヨリ八月三十一日ニ至ル　九月十日　六十日

間ノ免状

秘

文部省文書課 辰秘甲[illegible]号

音第六九号

國籍 Vienne Austria

本人姓名 Rudolf Dittrich 32 years old

官仕 東京音樂學校雇

寄留地 東京府下本郷區弥生町二番地

旅行趣意 健康保養

旅行路筋 東京ヨリ西ハ神戸ノ緯度東ハ仙臺ノ緯度中ヲ經歴シ汽車若クハ陸路ヲ經テ東京ニ歸ル

旅行期限 七月十一日ヨリ九月十日ニ至ル六十日間ノ見込

右旅行願出候ニ付取糺候処不都合之儀無之候条旅行免状御下附相成度此段稟請候也

明治二十五年七月七日

右旅行願出ニ付取糺候処不都合之儀無之
候条旅行免状御下附相成度此段
稟請候也

月　日

校長

文部大臣宛

東京音楽学校長理学博士村岡範為馳

文部大臣伯爵大木喬任殿

[illegible]

文部省

遣文儀墺国人ルードルフ、ヂットリヒ旅行免状第三一二八号壱葉交付相成候ニ付返回付候條御領収有之度候也

明治二十五年七月十一日

文部大臣秘書官大嶋誠治

東京音楽学校長理学博士村岡範為馳殿

執行済

庶第二一九號

校長 [seal]

主事 [seal]

府外国人旅行免状稟請ノ件

案

廿六年十二月廿日 庶務係 [seal]

國籍 Citizen of Vienna, Austria

本人姓名 Rudolph Dittrich Age 33

官仕 高等師範學校附属音樂學校雇

宿所 東京府下本郷区弥生町二番地

旅行趣意 健康保養

發送 廿

高等師範學校附属音樂學校

文部省

明治二十六年 [illegible]

[illegible]

Director of the Tokyo Music Academy

16

[illegible]

Director
Kano Esq.
Tokyo

旅行先　東京ヨリ相州箱根ニ至リ同地方
漫遊前路帰京
旅行日限　明治廿六年十二月廿五日ヨリ明治廿七年一月七日
ニ至ル十四日間ノ見込
右旅行願出候ニ付取調候処不都合ノ儀無之
候条旅行免状御下付相成度此段稟請候也
年　月　日
校長
大臣宛

旅行免状壱通回送…

[illegible]

明治廿三年三月廿七日

高等師範學校

旅行證券

旅行日限

右旅行

年

大

同地方

二月七日

儀ニ

學

長

高等師範學校

文部省

高師明治廿六年十一月廿二日 受付第一五八六號

貴校附属音楽学校雇墺国人ル
ードルフ・ヂットリヒニ旅行免状一葉交
付方外務省ヨリ回致候條御受領相成度
候也

明治二十六年十一月廿一日

文部省秘書官 [illegible]

高等師範学校長 嘉納治五郎殿

追テ右使用満期ノ上ハ直ニ返納相成度申添候也

高等師範学校附属音楽学校

東京音樂學校

校長[illegible]
廿二年六月十四日
事務監督 [seal]　庶務掛 [seal]
本省編輯課ヨリヂットリヒ履歴書入
用ニ付照会ニ対シ右書面差出シ可然哉
伺
履歴書
墺國人
ルードルフ、ヂットリヒ
一千八百七十八年維也納府音樂院ニ入學シ[illegible]

高等師範學校附屬音樂學校

東京音樂學校
[illegible]
廿六年[illegible]月廿八日
[illegible]

百八十二年〻卒業

一 千八百八十年同院ニ於テバイオリン科ニ等賞牌ヲ得、八十二年バイオリン及風琴ノ科共一等賞牌ヲ得タリ

同年ヨリローチエールト男爵ノ楽官職ヲ奉ス

一 千八百八十八年十二月一日ヨリ東京音楽学校ニ雇使入ラレ月俸銀貨三百五十円ヲ受ケ翌二日ヨリ九十三年ノ三月一日マテ月三百七十五円翌二日ヨリ月四百円ヲ受ク

一 千八百九十年八月一日宮内省ヘ召サレ両陛下ノ御前ニ於テバイオリンヲ奏セリ而シテ銀盃壱個ヲ下賜アリ

一 千八百八十八年以来東京及横濱各所ニ於テ催セシ慈善音楽会ニ出席シ謝状ヲ受ケシコト数回

様

国籍

本人姓名

官仕　東京音楽学校

寄宿　東京府下本所区生町二番地

旅行故障　健康保養

高等師範学校附属音楽学校

校

国籍

本人出

官位 東京音楽学校雇

寄留 東京府下本郷区[illegible]二番地

旅行[illegible] 健康保養

高等師範學校附屬音樂學校

[illegible]八十二年 卒業

一千八百八十年同院ニ於テバイオリン科ニ等賞牌ヲ

得ル八十二年バイオリン及風琴科共一等賞牌

ヲ得 [illegible]

同年 [illegible]

一千八[illegible]

入ラ[illegible]

三年 [illegible]

愛[illegible]

一千八百[illegible]

テバイ[illegible]

一千八百[illegible]

August 1890. before His Majesty the Emperor of Japan

Player ~~and~~ assister and arranger alltogether

<u>37</u> Concerts.

beginning with the 21. March 1889, ending with the 16. June 1894.

廿六年七月六日

事務管理 [illegible] [seal] [illegible]

校長ニ

ダットリヒル校ヲ免状[illegible]

国籍 Citizen of Vienna, Austria

本人姓名 Rudolph Dittrich. Age 33

官仕 東京音楽学校

寄留 東京府下本所[illegible]町二丁目

旅行[illegible] 健康保養

百八十二年 卒業

一千八百八十年同院ニ於テバイオリン科ニ二等賞牌ヲ

得一八十二年バイオリン及風琴ノ科共一等賞牌

ヲ得

同年

一千八[illegible]

入ラ[illegible]

二年

受[illegible]

一千八百[illegible]

テバイ[illegible]

一千八百八十[illegible]

[illegible]会ニ

106

May 1889.
Tōkyō Kōtō Jogakkō.
Charity in General.
October 1889. (The Misses Prince.)
Rokumeikwan.
Charity in general. (Countess Bardi)
October 1891
Teikoku Hôtel.
2 Honjō-Hospital.
November 1891.
Uyeno.
Gifu-Earthquake.
December 1891.
Yokohama.
Hospital for Lepers.
2. December 1891.
Rokumeikwan.
Life-boat-Institution.
1. May. 1892.
for the Tokyo Moa-gakko.
3. May. 1893.
Yokohama
Jizenkai-Hospital.
1. May. 1893.
Rokumeikwan.
Red Cross Hospital.
November 1893.
Kobu Daigaku.
(The Orphans of Kanda)
5. May. 1894.
Rokumeikwan
(for the Tokō Gakkō)

主書

本籍居

身及

旅行路筋　東京ヨリ日光足尾経伊香保

伊香保ヨリ経テ軽井沢ニ出テ山ヲ越

ヨリ富士山ニ登リ前路帰京

旅行日限　明治廿六年七月十日ヨリ九月十日ニ至ル六

十二日間ト見込

右旅行ニ付御取計アリテ公使館ニ御照会ノ上

被下候様旅行免状御下付相成候様御取計

被下度候也

明治廿六年　月　日

右　某

某殿

H. Muraoka

Tokyo 20/12.93.

Dear Sir,

Will you kindly cause that a passport is procured for me for the time from 25. December to 8. January only for the Hakone District.

Yours very faithfully

Rudolf Dittrich

Tokyo 4/7. 1893.

Sehr geehrter Herr Director!

Wollen Sie so gütig sein, mir für die Sommerferien, 10. July bis 10. September, einen Reisepass ausstellen zu lassen, und zwar giltig für: Hakone-District, Nikko und Umgebung, (Ashio) Kanazawa, Ikao, Fujiyama mit Umgebung.

Hochachtungsvollst ergebenst

A. Dittmer

主事 [印]　　　　　　庶務掛 [印]

ゲットリヒ出旅行免状返上ノ件

本校雇独国人ゲットリヒ旅行免状第二七七八号及御返上候条至急御取計有之度候也

年　月　日

本校

外務省御中

高等師範学校附属音楽学校

東京音楽学校

旅行免状

旅行日記

足尾住井

一八六

庶第一號

廿七年九月八日

校長

庶務課長

庶務課長

旅行免状返却ノ件

梅

本校附属音楽学校雇外国人ゲットリヒ旅行免状外五〇〇四号用済ニ付及返却候条御受取ノ上御渡相成度候也

年 月 日

本校長

梅 宛

高等師範學校附属音樂學校

高等師範學校

高第二一號

校長

主事

大正十年三月三日

庶務係

雇外國人ヘ旅行免許證交付ノ件

伺

國籍	Citizen of Vienna, Austria.
本人姓名	Rudolph, Dittrich. Age 34
官仕	高等師範學校附屬音樂學校雇
寄留地	東京市本郷區彌生町二番地
旅行趣意	健康保養

高等師範學校附屬音樂學校

高等師範學校

旅行路筋　東京ヨリ相州箱根、尾州名古屋、京都
神戸等東海道漫遊前路帰京

旅行日限　明治廿七年四月二日ヨリ同月廿日ニ至ル廿日間ノ
見込

右旅行願出ルニ付取糺ルニ更ニ不都合ノ儀無
之ニ付旅行免状御下付相成度此段稟請也

年　月　日
本校長

大臣宛

會計　音第二五號

貴校雇ルートルフ、ヂットリヒ祝日大祭日樂譜和聲之儀ハ
客月末日迄ニ悉皆調製可致旨曾テ秘書官ヘ御通知且
小生ヘ御談話相成居候間前記豫定通リ調製済ニ相成候
儀ト存候得共經費仕拂上ノ都合モ有之候条至急御一
報相成度此段及御照會候也

明治廿七年四月十七日

文部大臣官房會計課長
文部書記官　永井久一郎

高等師範學校附屬音樂學校

卅七年四月十六日　庶務係

主事

従来和声ノ係ハ四月ヨリ

本年度ヨリ会計予算二五円ヲ以テ従リ之ヲ参考書

講和声ノ儀ハ当所照会ヲ致シ承知致ハ書ヲ

中途ニテ面接調査致シ候得共ハルードヘフ・ザット

リヒ氏著書ノ儀ハ単ニ出兼候ニ付日清書ノ之

拙者ノ委員ヘ申取候様承知致度候此段及御

照会候也

年　月　日

高等師範學校附屬音樂學校主事上原六四郎殿

第四一號

校長　主事

廿七年五月廿日下　庶務係

旅行免状送達之件

本校附屬音樂學校雇獨逸國人ルードルフ、デットリヒ本年四月二日付ヲ以テ其筋ヨリ交付相成候旅行免状送達有之届出ル筈此段及御届申候也

年　月　日　本校長

文部大臣宛

高等師範學校附屬音樂學校

高等師範學校附屬音樂學校

[illegible]

183

高等音樂學校

高等音樂學校

高等師範學校附屬音樂學校

廿七年二月廿三日

主事

校務掛

報酬之件

伺

先般當校雇ヂットリヒヘ祝節ノ祝日大祭

日奉讀和声ノ義ハ本月廿日迄ニ志賀調度

而後モニカヽリシ全然テ元東京音楽学校

長村岡範為馳ヨリ依頼置キ報酬金拾圓

此際同人ヘ贈與致度依テ御計相成度也

年　月　日

年　月　日

秘書方記

追而ヂットリヒハ本件報酬ヲ受領

不致候ニ付是迄ノ通リ致置也

高等師範學校附屬音樂學校

185

高等師範學校附屬音樂學校

卅六年十月二日　渋谷[illegible]

主事

外国人氏名照会ノ件

来ル本月三日外務大臣ニ於テ天長節

在留ノ招カレ候外国人氏名取調方照会

ノ趣承知致候然ハ当校雇教師 Rudolf Dittrich（ルードルフ　ヂットリッヒ）

ヲ名ニ加ヘラレ候様致度此段及御照会候也

年　月　日　　主事

[illegible]殿

學第四五號

官房第六六三号

本年十一月三日

天長節祝賀會ニ於テ演奏[illegible]

校庭及管絃樂[illegible]中演奏セシ曲譜ハ先ツ

已ニ人ヘ其曲譜[illegible]云ヘ出詞ハ作ル

[illegible]其作者名[illegible]文ニ[illegible]カレ[illegible]

[illegible]此[illegible]云[illegible]

三十六年十月九日

高等師範學校

[illegible]

[illegible]

受付 明治三十六年十月二日 第二二八號

高等師範學校附屬音樂學校

182

第一号

廿六年九月廿日　庶務係

校長

主事

過日当校雇ヂットリヒへ報酬ノ
儀ニ付別紙ノ通照会有之候ニ付
右按ノ通回答可然哉

按

本月十五日付官房第六号ヲ以テ祝日
大祭日楽譜ノ儀ニ付当校雇ヂットリヒへ
報酬之件ニ付御照会之趣了承右ハ日

高等師範學校付屬音樂學校

此楽譜ヂットリヒ報酬ノ件回答案不及之
付候也

廿六年九月廿日

高等師範学校

附属音楽学校

高等師範學校庶務掛

高等師範學校

有之候ニ付未タ調査中ニ有之追テ審査ノ日ヲ經テ請求
致候筈ニ付右様御承知有之度此段
及御回答候也

年　月　日　　　　校長

秘書官宛

文部省

官房第六一號

本年五月十日附ヲ以テ村岡元東京
音樂学校長ヨリ御申出相成候祝日大祭
日歌詞樂譜審査之儀ニ付貴校雇ヂットリ
ヒニ謝酬之件ハ其後如何相成候哉承知
致度此段及御照會候也

明治廿六年九月十日

文部大臣秘書官　吉田作彌

高等師範学校長嘉納治五郎殿

高師明治廿六年九月十二日
受付第一二一八號

東京帝國大學藏

校長宅ヲ
当校附属音楽学校庭内ニ
治廿一年十月以来生徒教育ニ専心以テ其職ヲ尽シ
方法宜シキヲ得テ生徒ノ学芸著シク熟達進歩ヲ見レバ
屢ニ催シ之ヲ音楽演習舎ニ於テ毎ニ内外人ヲシテ其発達ノ
速カナルニ驚歎シ口ヲ極メテ賞賛措ク能ハサラシムルニ至レリ此ノ
抑本邦ノ音楽ヲシテ世界ノ如ク
人典カリテ大ニ力アリ殊ニ晩今世ニ行ハル、卑俗ノ音楽ヲ改良
好評ヲ博スルヲ幸トセサルハ同

スルノ目的ヲ以テ幾多ノ意匠ヲ費シ作曲ニ和声ヲ附シテ毫モ本邦固有ノ音楽ノ性質ヲ失ハザルガ如キハ同人独得ノ長技トシテ有益ナル事業ト云ハザルベカラズ同人雇入以来在職満五ケ年係其功績ノ顕著ナルハ略々前陳ノ如シ然ルニ本年九月ヲ以テ雇満期トナリ帰国致スベキニ付キテハ此際特別ノ御詮議ヲ以テ四等以上ニ叙勲シ御沙汰有之候様甚[illegible]ト稟請ノ次第ニ付此段開申候也

明治廿六年六月　日

校長　名

文部大臣宛

追テ[illegible]

明治廿七年六月十二日

校長

当校所属音楽学校雇教師ルードルフ、ヂットリヒハ明治廿一年十月以来生徒教養ニ専心以テ其職ヲ尽シ殊ニ授業法宜シキヲ得其生徒ノ芸能大ニ見ルベキモノアリテ近年其技倆ヲ進メ[illegible]カ長足ノ進歩ヲナシ時々[illegible]音楽演習会ニ於テ[illegible]内外人ヲシテ其発達ニ驚歎セシメタルハ当時ハ内外新聞紙上ニ殊ニ欄載ヲ文新聞ハカヲ極メテ讃称セルヲ視テモ明カナリ此ノ如キ海外人ヲ

高等師範学校附属音楽学校

[illegible]開港場所在地方ニ奏楽[illegible]出張スルモノアルトキハ一ケ年

[illegible]内地何ノ地ヘモ到ルコトヲ得ヘキ免状ヲ附与スルコト

好評ヲ博スルコテニ進メタル事ハ同人与カリテ大ニ力アルモノト存ス又本邦俗間ニ行ハルヽ卑賤ノ音楽ヲ改良スルノ目的ヲ以テ俗曲ニ和声ヲ附シ而シテ本邦音楽ノ性質ヲ失ハサルカ如キハ本人独得ノ技能ニシテ有益ナル事業ト存ス前陳ノ如クナルノミナラス前記ノ如ク本校ニハ雇入以来在職満五ヶ年有余其効績又少ナカラサルモノニテ本年九月ハ満期帰国可致ニ付四等以上ニ叙勲ノ御沙汰相成候様致度此段及陳候也

年　月　日

校長

大臣宛

高等師範学校附属音楽学校

追テ本邦在留墺国公使ヨリ我政府ニ永ク奉仕セシハ本国ノ名誉ナリトノ廉ヲ以テ本国政府ニ同人ヲ Ritter Kreuz des Franz-Joseph orden. (四 Class) ニ叙勲相成度旨申請致ル趣ニ有之候右御参考迄申添候也

高等師範学校附属音楽学校

ノハ開港場所在地方ニ於テハ出版スルモノアルトキハ一ヶ年間内地開港場ノ地ヘモ頒ルコトヲ得ヘキ免状ヲ露給スルコト

開港場所互地方ニ於テハ出願スルモノアルトキハ八ヶ年
間内地相ノ地ヘニ到ルコトヲ得ヘキ免状ヲ露給スルコト

音楽学校

履歴書

墺国維也納市民

ルードルフ、ヂットリヒ

三十四歳

一千八百七十八年維也納府音楽院ニ入学千八百八十二年卒業

一千八百八十年同院ニ於テバイオリン科ニ等賞牌ヲ得八十二年バイオリン及風琴科共ニ一等賞牌ヲ得タリ　同年ロードルフ男爵ノ楽官職ヲ奉ス

高等師範学校附属音楽学校

高等師範学校附属音楽学校

一千八百八十八年十二月一日ヨリ九十一年九月一日迄ノ契約
ニテ東京音楽学校ヘ雇ハレ月俸銀貨三百五拾圓
ヲ受ケ同年更ニ前契約ヲ継キ三ヶ年間同校ヘ
雇ハレ九月二日ヨリ九十三年九月一日迄月俸銀貨三
百七拾五圓翌年二月ヨリ同四百圓ヲ受ケ
一千八百八十九年十月八日東京音楽学校ヨリ小
学唱歌集楽譜ニ和声ヲ附シタル手当トシテ
金百圓贈呉セラル
一千八百九十年八月一日宮内省ヘ召サレ
両陛下ノ御前ニ於テバイオリン演奏セラレ而シテ

高等師範學校附屬音樂學校

銀盃壹個下賜ワ
一千八百九十四年五月十六日文部省ヨリ祝日大祭日
楽譜ニ和声ヲ附シタル手当トシテ金五拾圓贈
呉セラル
一千八百九十九年五月以来東京横濱ノ各所ニ於テ
催セシ慈善其他ノ音楽會ニ出席シ謝状謝
辞等ヲ受ケシコト二十七回

高等師範學校附屬音樂學校

ケ、開港場所在地方ニ出ス、出稼スルモノアルトキハ一ヶ年
間内地旅行ノ地ヘニ到ルコトヲ得ヘキ免状ヲ發給スルコト

九七年七月九日

御用係

校長 正木

ホール氏覧鏡差出之件

伺

本月十八日付ヲ以テ謹英新聞ヨリ江戸ノ本郷

近傍ニ於テ二ヶ月以下ナルヘシテットリヒ宅ヲ相

テ西洋家具並其他装飾品等覧鏡ヲ除

各室至ル所ハ器械等取ハ皆様右御願

ス件東京ヨリ御手当 別紙写ノ通ニ候

開港場所在地方ヲ去ル出張スルモノアルトキハ一ヶ年

間内地旅行ノ地ヘモ到ルコトヲ得ヘキ免状ヲ蔵給スルコト

一前年師範学校付属英語学校

伝カレシ者ハ後達ノ旨ニ於テ廿一日競売
執行ニ及ヒシモ ザットトリヒノ依頼ヲ受ケ同
人所有物品ヲ競売スルモノニ付テ差支モ之レ
無キ旨新聞紙ヘモ広告致シ候也

年月日　　当校

本県令宛

198

官甲第一五六〇号

当月十一日付ヲ以テ競売執行ノ儀伺出
趣ホールト云者ニ於テ右我ヲ以テ去ル廿日
於同区諸生町二番地ニ於テ我当附館ナル
アール・ザットトリウテ現住所ニ於テ西洋家具
其他什器諸品売当競売致シ候旨記載ヲ
以テ届出タルハ該地所外国人ヲ営業ニ係
ル事務ニ候條右ハ違犯ト認メ右事決而可
ニ係ル競売ヲ止メ其旨該地ニ於テ競売執行
明治七年七月十九日
東京府知事　大久保一翁

但外国人開港場所在地方ニ在テ、出張スルモノアルトキハ一ケ年
間内地何ノ地ヘモ到ルコトヲ得ヘキ免状ヲ需給スルコト

東京府 第一二八号 明治七年七月 日

文部省

文書課 午 秘甲三〇〇號

貴校附属音楽学校傭教師墺国人ルードルフ、ヂットリヒ今般勲四等ニ叙セラレ瑞寶章下賜相成候ニ付右交附可相成筈明十八日午前十時本省ヘ出頭候様同人ヘ御傳達相成度此段申進候也

明治三十七年七月十七日

文部大臣秘書官 山□健

高等師範学校長嘉納治五郎殿

追テヂットリヒ氏ヘ交附ノ勲章ハ壹万六千九百
等ヘ依託ノ義ニ及ヒ候ニ付同氏ニ於テ受領ノ上ハ
可相成候其旨御承知相成度
申添候也

外國人内地旅行免状ノ件ニ付今般別冊寫ノ通外
務大臣ヨリ通牒有之候ニ付為心得此段及御通
牒候也

明治二十七年十月二十日

文部大臣秘書官 小山健三

別紙

今後帝國ニ在留スル各締盟國人ニシテ其國ノ公使若クハ
領事ノ保証ヲ以テ内地旅行免状交付方ヲ當省ニ若
クハ開港場所在地方長官ニ出願スルモノアルトキハ一ケ年
間内地何ノ地ニモ到ルコトヲ得ヘキ免状ヲ発給スルコト

[illegible]

ニ於テ其旅行ノ内帝國官衙雇外國人ニ對シテハ
其國公使領事ノ保證ヲ以テ其所管長官ヨリ當
省若クハ開港場所在地方長官ヘ照會有之候節
ハ該免状ヲ交付致シ候事ニ相定メ候ニ依リ
為念此段及御通知置候也

明治廿七年十月廿四日

外務大臣子爵陸奥宗光

文部大臣侯爵西園寺公望殿

追テ官衙用向ノ為メ其雇外國人ヲ内地ヘ出張セシメ
ラレントスル場合ニ要スル出張旅券ハ従前ノ通リ其
所管長官ヨリ本大臣ヘ照會可有之筋ニ有之候
為念此段申添候也

庶第三〇號

廿七年七月廿六日

校長 主事 庶務係

東京府ヘ照會ギツトリし所有品競賣ノ件

本月十九日付官甲第一五六六号ヲ以テ本府區所
生町二丁目地當校附屬音樂學校教師ギツトリニ於
テ所屬ホール商會カ家具其他装飾品等競賣スル
ハ外國條約違犯ト認ムルヲ以テ照會之趣了承右
競賣方ノ事實直チニ取紀ルニ毎ルドルフ・ギツ
トリしハ満期解雇近ク帰國スルニ付不用物品ノ賣
却ヲホール商會ヘ依托シホール商會ハ其依頼ニ應
ケ該物品ニ限リ同所ニ於テ競賣スヘキ筈ニ有之

東京府知事宛

既ニ御覧ノ通「デーリーメール」等ニハ其由明記有之候得
共彼ノ新聞ノ發賣先ハ全ク翻譯者ノ粗漏ニヨリ
年齢ヲ誤リタル者ニ候本件ハ本
月廿日付ヲ以テ新聞發賣先ニ正誤ノ上[illegible]
可致候様取計置候（尚本日ノ同新聞紙ヲ以テ右正誤致シ候）
此段及回答候也

年七月十九日

校長

東京[illegible]

秘書課丙第八〇號

貴校主任官ニ係ル事業ハ雇入
差リハ囑託ノ雇外國教師ハ
其都度御伺出ニ依リ認可相成
居候處今般整理上参考致度
義有之候ニ付姓名國籍等仔細
御取調之上来ル八日正午迄ニ御回報
相成度此段及照會候也

明治三十二年七月六日

文部大臣官房秘書課長 樺山資英

東京音樂學校長心得 渡邊龍聖殿

（印）文部大臣官房秘書課長之印

音樂學校 明治卅二年七月六日 受付第一一六號

Director J. Kana Esq

a passport for myself
is procured.
Time: From 2. to 11. April
Direction: Tokaido, Kyoto,
and Hakone - District.

Yours
very sincerely
P. Gütschow

To
Director J. Kano Esq:

Dear Sir, —

Would you kindly agree that I may prolong my vacation by three days, i.e. to the 11. April inclusively, as the state of health of my nerves wants a longer repose. In the case, you have no objection against, would you kindly order that

廿七年七月三十日
庶務係

校長

主事

外国教師解傭届ノ件

本年六月十二日附音楽会第二〇号ヲ以テ經
伺ノ上当校附属音楽学校雇外国人澳国人
ルードルフ、ヂツトリヒ本日解傭候ニ付此段
及御届候也

年七月三十日

大臣宛

本校長

高等師範學校附屬音樂學校

From the Origin
YOKOHAM
J.
Importer
Strings for a
medical and
Sole Agen
Organ Manu
Main Stre

課長之印

第一五九号

校長

三十二年十月九日　庶務掛

外国人招待回答ノ件

文部省秘書課長ヨリ　天長節夜会ニ
招待セラルヘキ備外国人姓名照会有之候
回答ハ左案ノ通可然哉

按

本月七日附秘書課御照会第一〇二号ヲ以テ外務
大臣ノ夜会ニ招待セラルヘキ本校ノ雇外国人

高等師範學校附屬音樂學校

官房秘書
課長之印

From the Origin…
YOKOHAMA…
J. …
Importer a…
Strings for all…
medical and…
Sole Agent…
Organ Manu…
Main Stre…

to ya…
that…
y am…
W. S…

高等師範學校附屬音樂學校

閲

高等師範學校附屬音樂學校

國人ノ御照会ノ趣了承右ハ別記ノ者ニ有之
同人ハ妻子無之候ニ付右御回答相成候
〃此段及御回答候也

年　月　日　　学校長

秘書課長宛

別記

Professor of Music　August Junker

明治三二年十月九日 受付第二〇〇號

秘書課第一〇三號

外務大臣ニ於テ　天長節夜
会ヲ催セラレ候ニ付該会ニ招待可
然ト被認候向ハ御係外国人ニシテ姓名並
取調来ル十六日迄御回答相成度候
右等ハ横文ニテ記入且妻及
従前ニ在テハ右招キニ応セシ年齢ノ娘ノ有
無併テ御取調ノ上記載相成度此段
及御照会候也

三十二年十月七日

高等師範學校附屬音樂學校

課長之印 秘書

From the Original
YOKOHAMA
J. C
Importer and
Strings for all in
medical and ma
Sole Agent fo
Organ Manufac
Main Street

to you
that
I am
W. S.

209

From the Original

YOKOHAMA P

J. G

Importer and
Strings for all in
medical and man
Sole Agent for
Organ Manufact
Main Street

to you
that I
I am
W. S.

音第一二八號

校長

三十二年七月十一日　庶務係

外國人[illegible]ノ件　梅

本月六日附秘書第一八〇號ヲ以テ[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]大學ノ[illegible]
[illegible]

高等師範學校附屬音樂學校

課長之印

[illegible]

東京音樂學校長心得渡邊龍聖殿

高等師範學校附屬音樂學校

210

秘書

209

From the Original

Memorandum.

YOKOHAMA PIANO & ORGAN WAREHOUSE,
(ESTABLISHED 1874.)

J. G. DOERING.
PIANO MANUFACTURER.

Importer and Dealer in all Musical instruments, Strings for all instruments, as well as gut strings for medical and manufacturing purposes.
Sole Agent for Japan, of only *FIRST CLASS* Piano and Organ Manufacturers in Europe and America.

Main Street No.

Yokohama, ______________

To ______________

Dear Prof Watanabe,

In answe[r] to your letter I was glad to hear that you were pleased with the Co[...] I am a citizen of Chicago Illin[ois] U.S.A.

Sincerely yours
August Junker

[illegible] 学校長

秘書課長

別紙

在[illegible]

亜米利加合衆国イリノイスシカゴ市民
アウグスト ユンケル
August Junker

[illegible]

[illegible]人

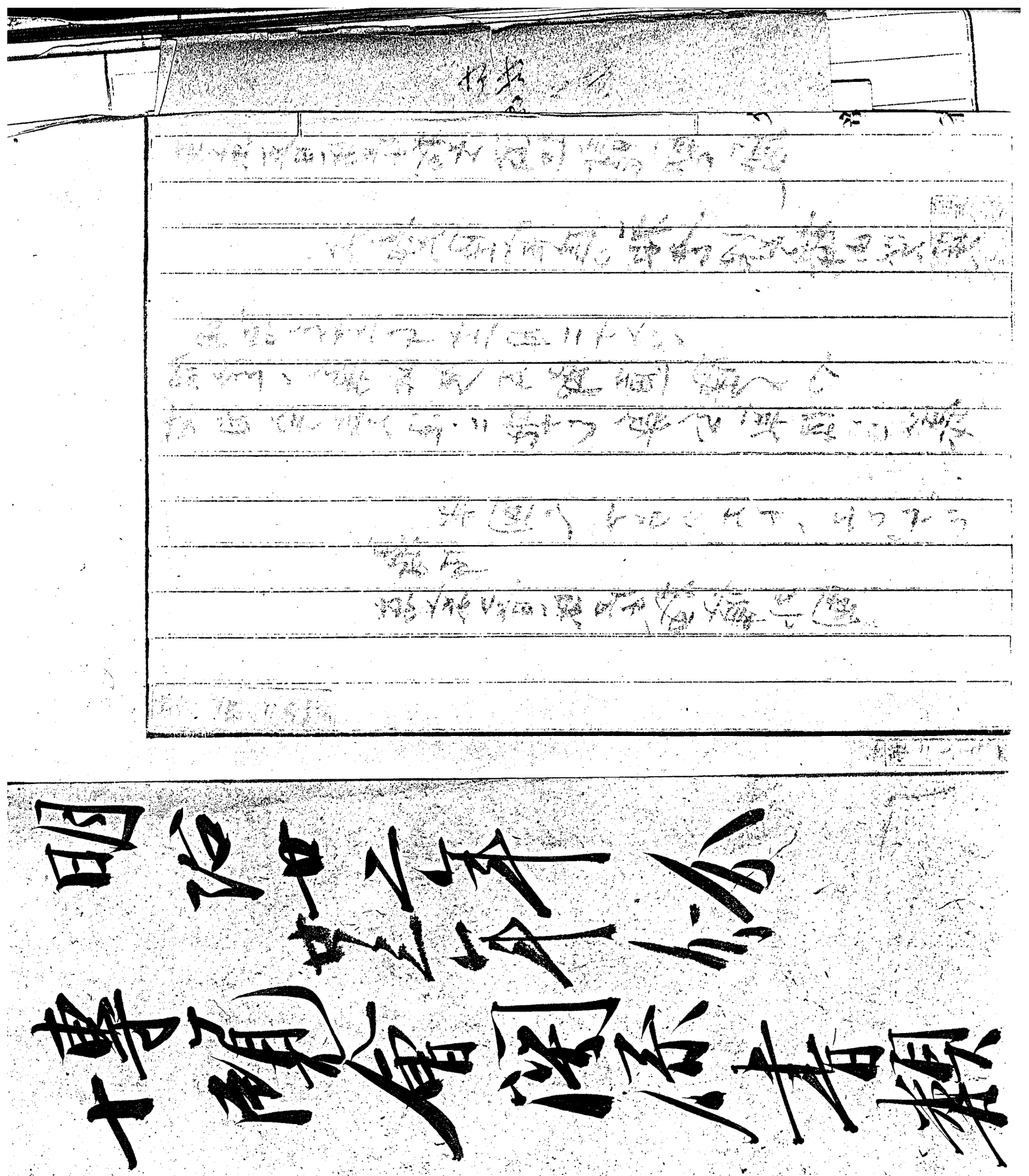
三三二 ウツフエールフオン ユイベン

明治三十二年十二月八日
第二九五

文部大臣
秘書課長

秘書課（丙）第二九一號

東京音楽学校傭外国
教師
米国人 アウガスト、ユンケル
右自今奏任ニ准シ身分取扱之義
認定ニ係此段不取敢御通牒候也
明治三十二年十二月二十六日
文部大臣官房秘書課長 楳山栄[illegible]
文部大臣官房秘書課長之印
[illegible]書記官長安広伴一郎殿

受付 第二九五號 明治三十二年十二月二十八日

ユンケル
Junker
ユイべん